

## منشور عدد 99/107

الموضوع : حول الإجراءات العملية لتعريب الإدارة وإبراز اللغة العربية في المحيط العام .

تنفيذا لتعليمات سيادة رئيس الجمهورية حول وجوب اعتماد اللغة العربية في الإدارة وإبرازها في المحيط العام وعملا بمقتضيات منشور السيد الوزير الأول عدد 45 المؤرخ في 29 أكتوبر 1999 المتعلق بالعناية باللغة العربية في الإدارة والمحيط العام ، فإن كافة الهياكل الإدارية والصحية المركزية والجهوية والمحلية والمنشآت والمؤسسات العمومية الراجعة بالنظر لوزارة الصحة العمومية مدعوة لتنفيذ التعليمات التالية :

1) ضرورة اعتماد اللغة العربية دون سواها ابتداء من غرة جانفي 2000 في :

1-1 المراسلات والإستدعاءات الشخصية الموجهة إلى المواطنين

التونسيين .

2-1 الأعمال الداخلية الخاصة بالإدارة و المصالح التابعة لها .

1-3 الخطابات والتقارير والمذكرات وغيرها الموجهة لمختلف الوزارات والمؤسسات والهيئات الوطنية الرسمية .

غير أنه يمكن مخاطبة الأجانب بلغتهم .

(2) وجوب تعريب كل معلقات الإرشاد والملصقات التحسيسية الموجهة للمتعاملين مع الإدارة بكافة مكاتب وخلايا العلاقة مع المواطن ومكاتب الإستقبال .

(3) الإقتصار على استعمال المطبوعات الإدارية المحررة باللغة الفرنسية أو لغة أجنبية أخرى إلى حين نفاذ المخزون الحالي فحسب على ألا يتعدى موفى شهر ديسمبر من سنة 2000 على أقصى تقدير ولا يمكن استعمال المطبوعات في غير اللغة العربية بعد هذا الأجل إلا بترخيص خاص من السيد الوزير الأول .

(4) تحجير إعادة طبع المطبوعات الإدارية المحررة بلغة غير اللغة العربية بعد نفاذ مخزونها باستثناء الوثائق المطلوبة من الجهات الأجنبية .

(5) التعجيل باتمام تعريب المنظومات الإعلامية المستعملة حالياً بلغة أجنبية بالتشاور مع أهل الذكر والجهات المختصة .

(6) السهر على استعمال اللغة العربية وإبرازها في :

1-6 اللوحات واللافتات والمعلقات الخاصة بالمؤتمرات العلمية والأيام الدراسية والملتقيات وكل التظاهرات الرسمية وغيرها .

2-6 الومضات الإشهارية والتحسيسية التي تبث على شاشة التلفزة الوطنية .

3-6 الإجتتماعات وجلسات العمل الداخلية والمداخلات بمختلف أصنافها وافتتاح المؤتمرات وغيرها .

7) تعريب كافة المعلقات التوجيهية ومعلقات الإرشاد بكل واجهات الهياكل الإدارية والصحية العمومية والمنشآت والمؤسسات العمومية الراجعة بالنظر لوزارة الصحة العمومية .

8) تعميم عملية تعريب المعلقات التوجيهية ومعلقات الإرشاد داخل كافة المصالح والأقسام والوحدات والفضاءات التابعة للهياكل الصحية الموما إليها بالفقرة 7 أعلاه وكذلك بجميع مكاتب الأطباء والنظار والإداريين وغيرهم .

9) الشروع الآن في تعريب كافة الأختام المستعملة حاليا باللغة الفرنسية في مكاتب الضبط التابعة لمختلف الهياكل والمنشآت والمؤسسات التابعة لوزارة الصحة العمومية كأختام الواردات والصادرات وأختام التواريخ وغيرها من الأختام الرسمية .

10) السهر على انصهار المحيط العام الصحي في عملية التعريب وابرار اللغة العربية في اللوحات التوجيهية والمعلقات على اختلاف أنواعها الموضوعية على واجهات المؤسسات الصحية والمخابر والصيدليات ومصالح النقل الصحي ومحلات العيادات الطبية والمهن شبه الطبية وعيادات الأخصائيين النفسانيين وغيرها .

على أنه من الجائز استعمال لغة أجنبية في مرتبة ثانية من حيث الموقع وحجم الحروف مراعاة لمقتضيات التفتح وواجب الضيافة نحو الزائرين والمقيمين الذين يجهلون لغتنا .

هذا ويمكن للسادة مديري الهياكل الإدارية والصحية العمومية المركزية والجهوية والمحلية ورؤساء المنشآت والؤسسات العمومية الإستعانة - عند الإقتضاء - بمصالح وحدة الإعلامية والتنظيم والمناهج بوزارة الصحة العمومية لتنفيذ مقتضيات هذا المنشور .

اني أعلق بالغ الأهمية على تطبيق كل ما جاء في هذا المنشور واعتمد على ماعهدته فيكم من حزم لإيلاء هذا الموضوع كامل عنايتكم ومتابعتم له متابعة دقيقة .

وزير الصحة العمومية  
الإمضاء: الدكتور الهادي مهني

المرسل إليهم للتنفيذ :

السادة : - أعضاء الديوان .

- مديري الإدارة المركزية .

- المديرين الجهويين للصحة العمومية .

- المديرين العامين للمؤسسات العمومية للصحة ومديري المدارس

والمعاهد والمستشفيات والمراكز العليا لعلوم وتقنيات الصحة والمدارس المهنية للصحة العمومية .

- المدير العام للوكالة الوطنية للرقابة الصحية والبيئية للمنتجات .

- الرؤساء المديرين العامين للصيدلية المركزية للبلاد التونسية والشركة

التونسية للصناعات الدوائية ومركز الإعلامية لوزارة الصحة العمومية .

والسيدة المديرة العامة للديوان القومي للأسرة والعمران البشري .